

Transcripción, traducción y subtitulación de los videos de las sesiones formativas dirigidas a los deportistas promesas en Bizkaia en 2023 y 2024

Fecha de la primera publicación: 16/05/2023 15:40

Fecha de la última publicación: 02/08/2023 08:40

Expediente: 2023/0018/071/04

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Desistimiento / Renuncia

Presupuesto del contrato sin IVA: 27.000

Presupuesto del contrato con IVA: 32.670

Poder adjudicador: Diputación Foral de Bizkaia

Entidad impulsora: P4800000D - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

Dirección web de Licitación electrónica: <https://elicitacion.ebizkaia.eus/sede-dipubiz/licitacion/oferta/asistentelnscripcion?numexpediente=2023/0018/071/04>

Introducción

Objeto del contrato: Transcripción, traducción y subtitulación de los videos de las sesiones formativas dirigidas a los deportistas promesas en Bizkaia en 2023 y 2024

Expediente: 2023/0018/071/04

Contrato menor: No

Contrato en la gestión del Covid-19: No

Acuerdo Marco: No

Sistema dinámico de adquisición : No

Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Desistimiento / Renuncia
Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	No
Dirección web de Licitación electrónica:	https://elicitacion.ebizkaia.eus/sede-dipubiz/licitacion/oferta/asistenteInscripcion?numexpediente=2023/0018/071/04
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Diputación Foral de Bizkaia
Entidad impulsora:	P4800000D - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte
Organo contratación:	Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte
Entidad tramitadora:	P4800000D - Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales
Mesa contratación:	Mesa de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia
Tipo poder:	Organismo/oficina regional o local

Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Sección de Servicios Dirección: Hurtado de Amezaga 6 (entrada Canciller Ayala) Email: contratacionservicios@bizkaia.eus Teléfono: +34 944063782
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Servicio de Deportes Dirección: Alameda Rekalde 30 Dirección Web: http://www.bizkaia.eus Email: contratacion@bizkaia.eus Teléfono: +34 944066800
Órgano de recurso:	Descripción: RECURSO DE REPOSICIÓN - Órgano de contratación Dirección Postal: Gran Vía, 25, Bilbao Localidad: Bilbao Código Postal: 48009 Dirección Web: http://www.bizkaia.eus Principal: Sí
Información precisa sobre el plazo de recurso:	Recurso potestativo de reposición en el plazo de un (1) mes contado desde el día siguiente a la publicación del acto administrativo en el perfil de contratante.
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No
Objeto del contrato	
CPV's :	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE :	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	Código NUTS: ES213 Principal: Sí Descripción: Bizkaia
Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	No
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No

Precios unitarios :	Sí
Modo de acceso a los pliegos:	www.contratacion.euskadi.eus
Duración del contrato:	Meses
Plazo:	14
Prórrogas :	No
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	No
Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	MODO UNO Clasificación Grupo / Subgrupo T5 Categoría 1 MODO DOS Criterio: Volumen anual de negocios referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos. En el caso de servicios profesionales, en lugar del criterio del volumen anual de negocio, la empresa licitadora, en caso de resultar adjudicataria, podrá acreditar la solvencia económico-financiera mediante un seguro de indemnización por riesgos profesionales. La acreditación de dicho requisito se efectuará por medio de certificado expedido por la aseguradora, en el que consten los importes y riesgos asegurados y la fecha de vencimiento del seguro que cubrirá la ejecución del contrato y será por importe no inferior al presupuesto de licitación del contrato. Además, en los casos en que proceda, deberá acompañarse de un compromiso vinculante de prórroga o renovación del seguro.
Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse (en su caso):	Requisito mínimo: El importe del volumen anual de negocios, IVA excluido, del año de mayor volumen será igual o superior a 30.000,00 euros
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	No
Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	MODO UNO Clasificación Grupo / Subgrupo T5 Categoría 1 MODO DOS Criterio: Experiencia en la realización de servicios o trabajos de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato. Empresas de nueva creación: - Títulos académicos y profesionales del empresario y de los directivos de la empresa y, en particular, del responsable o responsables de la ejecución del contrato, así como de los técnicos encargados directamente de la misma
Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse (en su caso):	Requisito mínimo: El importe anual acumulado que se debe acreditar como ejecutado en el año de mayor ejecución de los tres últimos años, en dichos servicios, será igual o superior, IVA excluido, a 15.000,00 euros.
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 45
Criterios de calidad (en su caso):	Criterio: Calidad de la traducción Ponderación: 30 Criterio: Organización y disponibilidad de medios Ponderación: 15 Criterio: Implantación proceso de trabajo documentado para la gestión de los proyectos de transcripción, traducción y subtitulación Ponderación: 10
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: Plataforma de licitación electrónica, Bilbao Teléfono: +34 944063782 Email: contratacionservicios@bizkaia.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	6 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Condiciones especiales de ejecución: Sí Tipo: Sociales Condiciones especiales de ejecución: Sí Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Condiciones especiales de ejecución: Sí
Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No

Condiciones de ejecución del contrato: Reducción uso de papel;Otros medioambientales;Respetar los derechos laborales básicos y cumplimiento de las convenciones fundamentales de la OIT;Cumplimiento de la normativa social, laboral y medioambiental;Indicar el convenio colectivo;Pago de salario recogido en convenio sectorial;Cumplimiento de las obligaciones que se derivan del régimen lingüístico vigente;Garantizar la igualdad en el acceso al empleo, promoción profesional, fomento de la conciliación familiar y laboral.;Evitar estereotipos sexistas;Medidas para la prevención del acoso por razón de sexo;Perspectiva de género

Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: Sí

Observaciones: Se trata de un expediente de licitación electrónica. Para la presentación de ofertas deberá de acceder a las siguientes rutas: Dirección web de licitación electrónica: <https://elicitacion.ebizkaia.eus/sede-dipubiz/licitacion/oferta/asistentelInscripcion?numexpediente=2023/0018/071/04> Manual de la aplicación: https://www.bizkaia.eus/documents/2813479/2814468/manual_bfa_ca.pdf Recomendaciones para presentación ofertas: <https://www.bizkaia.eus/es/web/contratacion-publica/licitacion-electronica>

Se trata de contratos periódicos : No

Se utilizará el pedido electrónico: No

Se aceptará la facturación electrónica: Sí

Se utilizará el pago electrónico: No

Datos económicos

Valor estimado: 32.400

Presupuesto del contrato sin IVA: 27.000

Presupuesto del contrato con IVA: 32.670

Financiado con fondos de la UE : No

IVA(s) del presupuesto del contrato: Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general

Precios unitarios: Concepto: Minuto a transcribir, traducir y subtitular
Denominación: Minuto a transcribir, traducir y subtitular

Precio con IVA: 43,56

Precio sin IVA: 36

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: 5.0% del presupuesto base de licitación (IVA excluido)

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: Informe de insuficiencia de medios.pdf
 Tipo de fichero: Informe de insuficiencia de medios
 Nombre del fichero: PPT.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
 Nombre del fichero: Memoria justificativa.pdf
 Tipo de fichero: Memoria justificativa
 Nombre del fichero: Declaración Responsable No tratamiento datos.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: DEUC.xml
 Tipo de fichero: DEUC
 Nombre del fichero: Composición Mesa Central de Contratación.pdf
 Tipo de fichero: Composición de mesa
 Nombre del fichero: PCAP.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
 Nombre del fichero: Carátula.pdf
 Tipo de fichero: Carátula
 Nombre del fichero: Convocatoria.pdf
 Tipo de fichero: Aprobación del expediente

Lotes

Pueden presentarse ofertas para: Número máximo de lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 01/06/2023 12:00

Apertura de plicas Capacidad y solvencia: Descripción: Apertura Sobre A
 Fecha de apertura: 01/06/2023 12:05
 Pública: No
 Lugar: Sesión telemática, Bilbao

Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Personas de la Mesa

Apertura de plicas Fórmulas: Descripción: Apertura sobres B
Fecha de apertura: 27/06/2023 10:00
Pública: Sí
Lugar: <https://bizkaia.webex.com/bizkaia/j.php?MTID=m6795d9c73b0df297c8e540a2461ca361>
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Irekiera publikoa

Apertura de plicas Juicios de valor: Descripción: Apertura sobres C.
Fecha de apertura: 08/06/2023 10:00
Pública: No
Lugar: Sesión telemática, Bilbao
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Personas de la mesa

Acuerdos de la mesa/ comité: Descripción: Acta de Mesa de apertura
Fichero: Acta Sobre A.pdf
Descripción: Acta de Mesa de apertura
Fichero: Acta Sobre C.pdf
Descripción: Acta de Mesa de apertura
Fichero: Acta B.pdf

Subsanaciones: Empresa: Varias empresas
Motivo: Ver Acta Sobre A
Notificado:
No
Fichero: Req_subsanación_Sobre A.pdf

Otros: Concepto: Instrucciones licitadoras para apertura pública
Fichero: Instrucciones_licitadoras.pdf
Concepto: Informe de valoración
Fichero: 09 INF TECNICO.pdf
Concepto: Informe de adjudicación
Fichero: 10 INF DESESTIMIENTO.pdf

Gestión de ofertas

Empresas Licitadoras: Razón Social: NATURAL VOX SA
Razón Social: BROWNIE CALAF, S.L.
Razón Social: HEDAPEN GLOBAL SERVICES SL
Razón Social: fx-media audio video s.l.
Razón Social: ARTEZ Euskara Zerbitzua KOOP. E.

Resolución

Nº de licitadores presentados: 5

Nº de ofertas recibidas de pyme: 5
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 5
Motivo de la no adjudicación: No se ha recibido ninguna oferta o solicitud de participación, o todas las que se han recibido han sido rechazadas

Resolución:

Estado: Desistimiento/Renuncia
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Documentos resolución:

Nombre del fichero: Desistimiento.pdf
Tipo de fichero: Resolución Desistimiento - Desistimiento

Contrato

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante: Sí
Fecha de publicación: 16/05/2023
Publicar automáticamente en el DOUE: No

Recurso